

07/26/2019

To whom it may concern,

My name is Narongwet Khrongphaisan. I provide full translation, language support, subtitling and timing to video and Software UI and hardware localization services. As posted on ProZ.com that you're looking for English-Thai translators, I am interested in obtaining this position, the job that I am positive that I'm excelled. Having a 4 year experience as a freelance translator makes me able to identify idiomatic phrases, colloquialisms, slang and specific vocabulary in a text well. Furthermore, having been living in the US for 5 years (2006 – 2011) makes me have good understanding of American culture which will be benefit to localize your content to be more appeal to readers. I'm also able to work under pressure within the set timeframe to achieve the goal. Moreover, I'm open to new things and having curiosity and eagerness to learn about new developments and innovations. I am confident that I will be able to produce consistent and correct translation which conveyed all meaning, polish and refine their wording.

As a competent translators and interpreters (Thai and English), I am positive that my extensive experience in both languages would meet all the requirements that you are looking for. Now, I'm collaborating with these Translation companies as follow:

Appen Limited.

Into23, Hong Kong

Local Concept, USA

Somya Translation Ltd., India

Translation Valley, India

My rate of translation which include self-review to ensure accuracy thoroughly is 0.04 USD/word. My daily translation productivity is at least 2,000 words. My proofreading service is 0.01 USD/word. I have a good command of CAT-tool (SDL Trados Studio).

To provide you with a more profound view of my qualifications, I agree to take a non-paid translation test. You can also check my translation quality and my adding Thai subtitle job on

https://www.youtube.com/edit?o=U&video_id=fICfFOHAoaE

Thank you for your time and consideration.

Best regards,

Narongwet Khrongphaisan



Narongwet Khrongphaisan

English – Thai Freelance Translator

CONTACT



+6693 294 9945



n.khrong812@gmail.com



*Chiangrai,
Thailand*



+6695 450 6954

EDUCATION

BACHELOR DEGREE

Food Science

Chiangmai University

1998

CERTIFICATE IN TOURIST GUIDE

Rajabhat University

2015

REFERENCES

(Translation Agency)

Somya Translation Ltd., India
(Ajay)

Into23, Hong Kong (Gary)

Local Concept, USA (Ellen)

SUMMARY

As a 4 year experience translator and having been living in the US for 5 years (2006 – 2011) makes me familiar with various expressions, idioms, the culture, and social settings. These elements help me produce an accurate, clear, natural and effective translation.

EXPERIENCE

- 2011 – now : Conducting an English learning class for children and anyone who is interested in studying English.
- 2014 – now : A freelance translator and tourist guide

SKILLS & ABILITIE

- Very good command of English communication (strong writing skills, an ability to communicate effectively in English.)
- Have the ability to multitask
- Ability to work well under pressure in a fast-paced environment and meet tight deadlines.
- Keep on learning by extensive reading of different kinds of texts such as researches, newspapers, novels, textbooks, etc.

COMPUTER SKILLS

Microsoft Office, Adobe Photoshop, Adobe Premiere, Trados SDL